

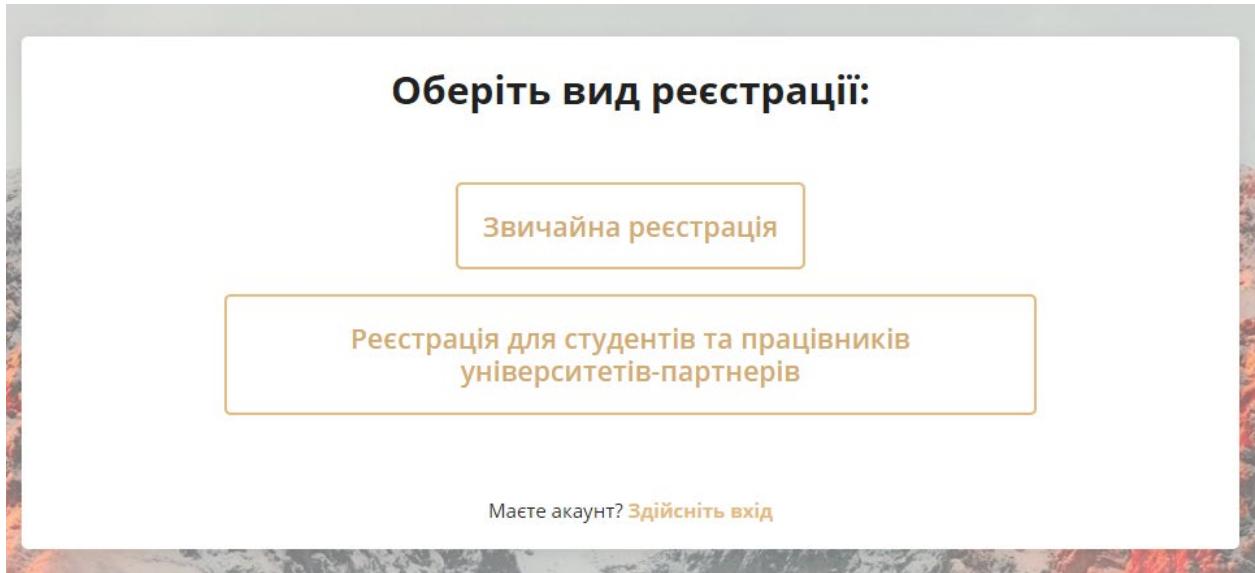
## **ЗМІСТ**

<b>Початок роботи.....</b>	<b>2</b>
1. Реєстрація .....	2
2. Авторизація (вхід).....	4
3. Елементи інтерфейсу сайту .....	5
<b>Робота з джерелами.....</b>	<b>6</b>
1. Додавання джерела .....	6
a) Додавання джерела через пошук в каталогах.....	6
b) Ручне додавання джерела .....	7
2. Редагування джерел.....	10
3. Копіювання й видалення джерел .....	11
<b>Робота зі списками джерел .....</b>	<b>12</b>
1. Додати список джерел.....	12
2. Відкрити одну зі створених бібліографій.....	12
3. Змінити стиль (стандарт) бібліографічного запису .....	12
4. Змінити сортування списку джерел .....	13
5. Завантаження (експорт) списків джерел .....	14
6. Копіювання та видалення списків джерел .....	14
7. Змінити назву бібліографії.....	15
<b>Профіль користувача .....</b>	<b>16</b>

## ПОЧАТОК РОБОТИ

### 1. Реєстрація

Реєстрація відбувається за посиланням: <https://www.grafiati.com/signup/>.



Кожному користувачеві пропонується обрати один з видів реєстрації: звичайну реєстрацію або реєстрацію для студентів та працівників університетів-партнерів. Обравши другий варіант, ви опинитеся на сторінці, де потрібно буде ввести код університету або ваш e-mail в університетській системі (з доменом університету, наприклад, @knu.ua) залежно від того, який спосіб ідентифікації користувачів було погоджено з вашим університетом.

A screenshot of a registration form. It contains a text input field labeled "Введіть код вашого університету або e-mail з доменом університету:" (Enter the code of your university or your university's email address) and a button labeled "Надіслати" (Send).

Після правильного введення коду або електронної пошти відкриється форма реєстрації.

Ви можете зареєструватися через «Facebook» чи через «Google» або заповнити всі поля на формі реєстрації й натиснути «Зареєструватися».

Користувачі, що отримують доступ у межах співпраці з університетами, повинні реєструватися, вказуючи ту пошту, яку вони вводили на попередній сторінці, або будь-яку свою електронну пошту, якщо вони реєструються за кодом.

## Реєстрація



Реєстрація через "Facebook"



Реєстрація через "Google"

Або

Ім'я користувача

Введіть ваш логін

Електронна пошта

Введіть ваш e-mail

Пароль



Введіть ваш пароль

Я ознайомився з Угодою з користувачем та приймаю її цілком.



Я не робот



reCAPTCHA

Конфіденційність - Умови використання

Зареєструватися

Маєте акаунт? [Здійсніть вход](#)

При виникненні непередбачених ситуацій дотримуйтесь інструкцій на екрані.

## 2. Авторизація (вхід)

Авторизація відбувається за посиланням: <https://www.grafiati.com/login/>.

Ви можете увійти через «Facebook» чи через «Google» або заповнити всі поля на формі входу й натиснути «Увійти».

The image shows a login form titled "Вхід" (Login). It features two main social login buttons: "Вхід через "Facebook"" (Login via Facebook) and "Вхід через "Google"" (Login via Google). Below these are fields for "Ім'я користувача або e-mail" (Username or email) and "Пароль" (Password). There is also a "Запам'ятати мене" (Remember me) checkbox and a "Забули пароль?" (Forgot password?) link. At the bottom, there is a large orange "Увійти" (Log in) button and a link for users who don't have an account: "Не маєте акаунту? Зареєструйтесь" (Don't have an account? Register).

При виникненні непередбачених ситуацій дотримуйтесь інструкцій на екрані.

### 3. Елементи інтерфейсу сайту

The screenshot shows the Grafiati website interface with various elements highlighted by numbers:

- 1** – розділи сайту;
- 2** – доступ до особистого профілю;
- 3** – зміна мови сайту;
- 4** – меню;
- 5** – робоче поле, де показується бібліографія користувача, поля для додавання нових джерел та результати пошуку в каталогах;
- 6** – поле пошуку джерел у каталогах;
- 7** – ручне додавання джерел за типами.

The interface includes a top navigation bar with links for "Бібліографія", "Передплата", "Інструкції", a help icon, "Мій логін", and a language switcher. Below the navigation is a search bar and filter options for "Стиль цитування" (DSTU 8302:2015) and "Сортувати" (Sort by addition order). The main content area displays a user's bibliography and search results against a background image of a snowy mountain landscape.

1 – розділи сайту;

2 – доступ до особистого профілю;

3 – зміна мови сайту;

4 – меню;

5 – робоче поле, де показується бібліографія користувача, поля для додавання нових джерел та результати пошуку в каталогах;

6 – поле пошуку джерел у каталогах;

7 – ручне додавання джерел за типами.

# РОБОТА З ДЖЕРЕЛАМИ

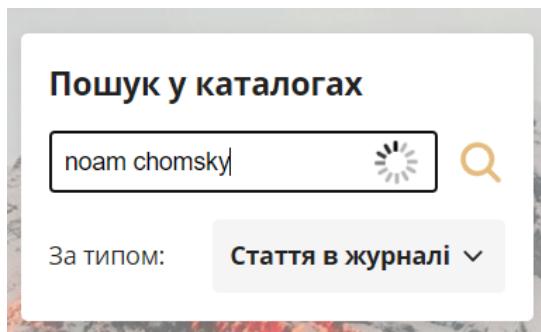
## 1. Додавання джерела

Додавання джерел до бібліографії можливе двома способами:

1. Здійснити пошук у каталогах і обрати джерело серед результатів пошуку.
2. Додати джерело власноруч, заповнивши необхідну інформацію про нього.

### a) Додавання джерела через пошук в каталогах

Щоб здійснити пошук у каталогах, введіть необхідне слово чи слова у рядок пошуку, оберіть тип джерела (книга, стаття в журналі, стаття в газеті, автореферат або дисертація) та натисніть на значок лупи.



Результати пошуку будуть відображені праворуч на робочому полі сторінки:

Кнопка «Плюс» поруч із кожним результатом пошуку додає відповідне джерело до бібліографії.

## b) Ручне додавання джерела

Для ручного додавання джерела клікніть на тип джерела у відповідному списку:



Після цього на місці бібліографії з'являться поля відповідного типу джерела, які вам потрібно буде заповнити. Заповнюйте ту інформацію щодо джерела, доступ до якої ви маєте:

**Пошук у каталогах**

Пошук

За типом: **Стаття в журналі**

**Ручне додавання**

Оберіть тип джерела:

**Популярні типи:**

- + Стаття в журналі
- + Книга
- + Частина книги
- + Сайт

**Усі типи:**

- Матеріали конференції
- Патент
- Препринт
- Сайт
- Стандарт
- Стаття в газеті
- Стаття в журналі
- Частина книги

**Список джерел**

**Додати книгу**

**Додавання джерела**

Автор	Ім'я автора	Прізвище автора
<b>+ Автор</b>	<b>+ Редактор</b>	<b>+ Перекладач</b>

Назва	Назва книги
Місто	Місто видання
Вид-во	Видавництво
Рік	Рік видання
К-сть сторінок	Число
Номер видання	Номер видання (число, крім 1)
Дата оригіналу	Дата видання оригіналу (рік)
ISBN	Міжнародний номер ISBN
Частина багатотомного видання? <input type="checkbox"/>	
Онлайн-джерело? <input type="checkbox"/>	

**Додати джерело**

Сервіс від «Kyiv Dictionary»

Ви можете додавати й видаляти авторів, редакторів та перекладачів джерела за допомогою відповідних кнопок на формі.

Деякі поля форми можна розкрити й заповнити додатково за наявності відповідної інформації (Наприклад, «Онлайн-джерело?», «Частина багатотомного видання?»).

**Список джерел**      **Додавання джерела**

**Додати книгу**

Автор	М. В.	Боярин	X
Автор	I. M.	Нетробчук	X

**+ Автор**    **+ Редактор**    **+ Перекладач**

Назва	Основи гідроекології: теорія й практика	Aa
Місто	Луцьк	
Вид-во	Вежа-Друк	
Рік	2016	
К-сть сторінок	365	▼
Номер видання	Номер видання (число, крім 1)	
Дата оригіналу ?	Дата видання оригіналу (рік)	
ISBN ?	Міжнародний номер ISBN	

Частина багатотомного видання?

Онлайн-джерело?

**Додати джерело**

Вказавши необхідну інформацію про джерело, натисніть «Додати джерело» в кінці форми, і воно буде додане до вашої бібліографії:

**Пошук у каталогах**

Пошук

За типом: **Стаття в журналі**

**Ручне додавання**

Оберіть тип джерела:

**Популярні типи:**

- + Стаття в журналі
- + Книга

**Список джерел**

**Моя бібліографія**

1. Іванова В. Д. Технологія виробництва продуктів бджільництва: курс лекцій. Миколаїв: МДАУ, 2009. 245 с.

2. Боярин М. В., Нетробчук І. М. Основи гідроекології: теорія й практика. Луцьк: Вежа-Друк, 2016. 365 с.

**Додавання джерела**

Сервіс від «Kyiv Dictionary»

## 2. Редагування джерел

Якщо вам потрібно виправити деяку інформацію про додане джерело, натисніть на іконку «Редагувати», яка з'явиться при наведенні на нього:

Список джерел

Додавання джерела

Моя бібліографія

1. Іванова В. Д. Технологія виробництва продуктів бджільництва: курс лекцій. Миколаїв: МДАУ, 2009. 245 с.

Знизу з'являться форми, в які можна буде ввести виправлену інформацію:

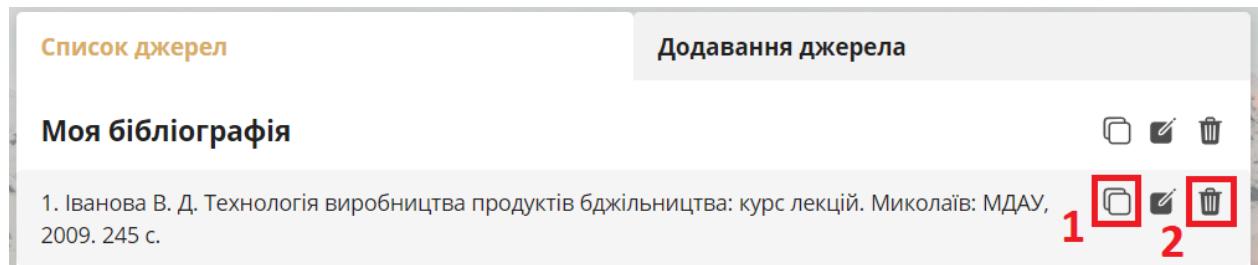
1. Іванова В. Д. Технологія виробництва продуктів бджільництва: курс лекцій. Миколаїв: МДАУ, 2009. 245 с.

Автор	<input type="text" value="В. Д"/>	<input type="text" value="Іванова"/>	<input type="button" value="X"/>
<p><input checked="" type="button"/> Автор <input type="button"/> Редактор <input type="button"/> Перекладач</p>			
Назва	<input type="text" value="Технологія виробництва продуктів бджільництва: курс лекцій"/> <input type="button" value="Aa"/>		
Місто	<input type="text" value="Миколаїв"/>		
Вид-во	<input type="text" value="МДАУ"/>		
Рік	<input type="text" value="2009"/>		
К-сть сторінок	<input type="text" value="245"/>		
Номер видання	<input type="text" value="Номер видання (число, крім 1)"/>		
Дата оригіналу	<input type="text" value="Дата видання оригіналу (рік)"/>		
ISBN	<input type="text" value="Міжнародний номер ISBN"/>		
Частина багатотомного видання?	<input type="checkbox"/>		
Онлайн-джерело?	<input type="checkbox"/>		
<input type="button" value="Зберегти зміни"/>			

Після внесення змін їх необхідно зберегти, натиснувши на кнопку «Зберегти зміни».

### 3. Копіювання й видалення джерел

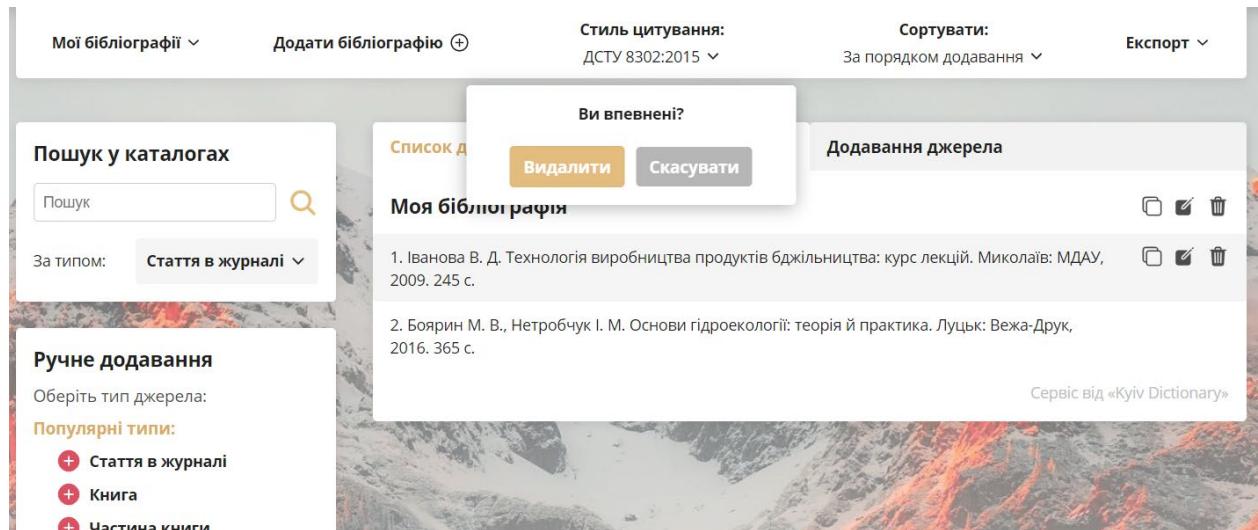
Кожне оформлене джерело можна скопіювати або видалити, натиснувши на відповідні кнопки, що з'являються при наведенні курсора мишко на нього.



1 – копіювання джерела;

2 – видалення джерела.

Видалення джерела з бібліографії відбудеться лише після підтвердження цієї дії:



# РОБОТА ЗІ СПИСКАМИ ДЖЕРЕЛ

## 1. Додати список джерел

Щоб додати список джерел, оберіть пункт «Додати бібліографію» в меню. Нова бібліографія автоматично відкриється на екрані.

The screenshot shows the 'Kyiv Dictionary' service interface. At the top, there are several menu items: 'Мої бібліографії' (My bibliographies), 'Добавити бібліографію' (Add bibliography) with a plus sign, 'Стиль цитування' (Citation style) set to 'ДСТУ 8302:2015', 'Сортувати' (Sort by) set to 'За порядком додавання' (By order added), and 'Експорт' (Export). Below the menu, there are three main sections: 'Пошук у каталогах' (Search in catalogs) with a search bar and dropdown for article type; 'Список джерел' (List of sources) titled 'Моя бібліографія' (My bibliography) containing two entries: 'Іванова В. Д. Технологія виробництва продуктів бджільництва: курс лекцій. Миколаїв: МДАУ, 2009. 245 с.' and 'Боярин М. В., Нетробчук І. М. Основи гідроекології: теорія й практика. Луцьк: Вежа-Друк, 2016. 365 с.'; and 'Додавання джерела' (Add source) with icons for adding, deleting, and editing. A note at the bottom right says 'Сервіс від «Kyiv Dictionary»'.

## 2. Відкрити одну зі створених бібліографій

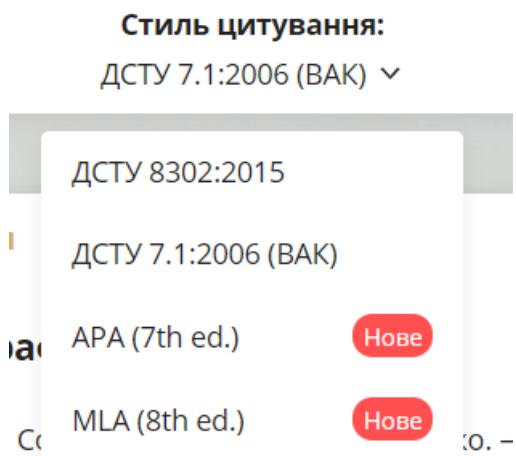
Перемикачися між бібліографіями можна за допомогою пункту «Мої бібліографії» в меню. У випадному списку під цим пунктом відкривається перелік створених вами списків джерел, кожен з яких відкривається кліком по ньому:

The screenshot shows a dropdown menu titled 'Мої бібліографії' (My bibliographies) with the subtitle 'Бібліографія на 100 з 100'. It contains a list of 10 entries, each preceded by a small icon: 'П' (for 'Публікація') followed by 'Бібліографія у стилі хард-рок (stay true!)'; 'Б' (for 'Бібліографія') followed by 'Бібліографія 1', 'Бібліографія 2', and 'Бібліографія 3' (which is highlighted); 'З' (for 'Запис') followed by 'Бібліографія 4', 'Бібліографія 5'; 'О' (for 'Особистий') followed by 'Моя бібліографія'; and 'К' (for 'Книга') followed by 'Книга'. There is also a small 'Книга' icon at the bottom.

## 3. Змінити стиль (стандарт) бібліографічного запису

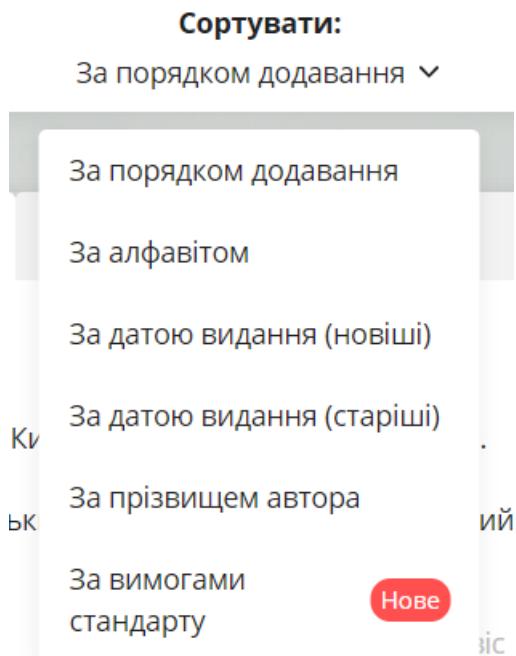
Для зміни стилю бібліографічного запису клікніть на пункт «Стиль цитування» в меню та оберіть бажаний стиль серед запропонованих. Після

цього джерела в бібліографії, з якою ви працюєте, автоматично змінить своє оформлення відповідно до обраного стандарту.



#### 4. Змінити сортування списку джерел

Сортування списку джерел можна змінити, клікнувши на відповідний пункт меню та обравши один із доступних варіантів сортування:

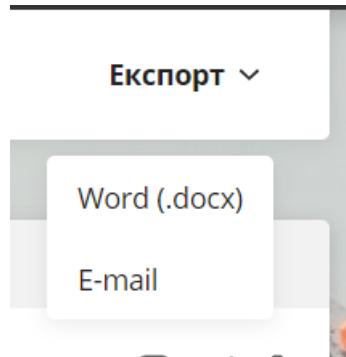


Після цього порядок джерел у бібліографії, з якою ви працюєте, автоматично зміниться відповідно до обраного варіанту.

Сортування «За вимогами стандарту» — це сортування, рекомендоване у офіційних правилах кожного зі стилів цитування. Воно є різним для кожного стилю.

## 5. Завантаження (експорт) списків джерел

Ви можете завантажити поточну бібліографію у форматі .docx («Word»), обравши пункт «Експорт» у меню. Також доступне відправлення файлу .docx з бібліографією на адресу електронної пошти, яку ви вказали при реєстрації.



## 6. Копіювання та видалення списків джерел

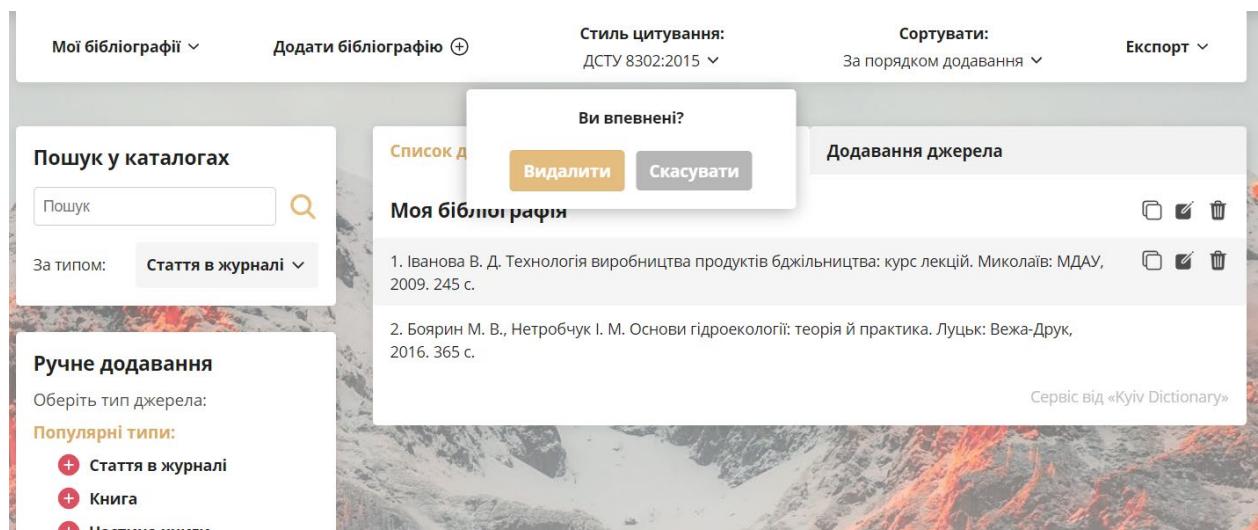
Ви можете скопіювати й видалити не лише одне джерело, а й цілу бібліографію. Для цього натисніть на іконку поруч з її назвою:



1 – скопіювати бібліографію;

2 – видалити бібліографію.

Видалення бібліографії відбудеться лише після підтвердження цієї дії:



Зверніть увагу, що при копіюванні може втрачатися правильне форматування списку джерел. Для уникнення помилок радимо натомість користуватися функцією «Експорт».

## 7. Змінити назву бібліографії

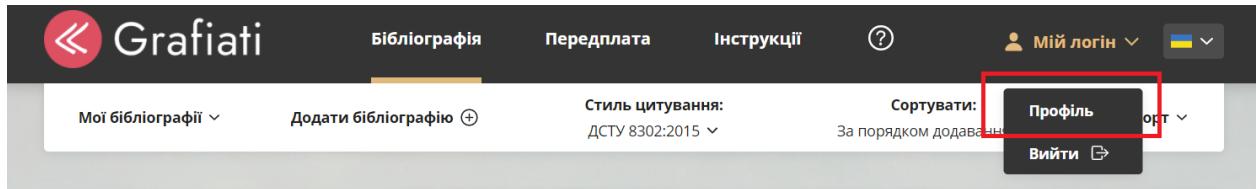
Щоб змінити назву бібліографії, натисніть на іконку редагування поруч із нею, введіть у поле нову назву та збережіть її:

The screenshot shows a user interface for managing bibliographic entries. At the top left, there is a button labeled "Список джерел" (List of sources). On the right, there is a button labeled "Додавання джерела" (Add source). Below these buttons, there is a text input field containing the text "Нова назва" (New name) and a blue "Зберегти" (Save) button. To the right of the input field, there is a row of icons: a clipboard, a pencil (with a red box around it), and a trash can. The main area displays a single bibliographic entry:

1. Іванова В. Д. Технологія виробництва продуктів бджільництва: курс лекцій. Миколаїв: МДАУ, 2009. 245 с.

## ПРОФІЛЬ КОРИСТУВАЧА

Авторизовані користувачі мають доступ до свого профілю за прямим посиланням <https://www.grafiati.com/user-profile/> або за кліком на відповідному пункті випадного списку на будь-якій сторінці сайту:



У профілі користувач має можливість змінити свій логін, пароль та адресу електронної пошти, вказати, які сповіщення хотів би отримувати, та дізнатися інформацію про свій план передплати.

The 'User Profile' page has a main title 'Профіль користувача'. On the left, there are three sections with icons: 'Загальні налаштування' (gear icon), 'Передплата' (calendar icon), and 'Налаштування сповіщень' (bell icon). The 'Передплата' section contains text about an indefinite plan valid until May 31, 2021, and a yellow 'Продовжити передплату' button. The 'Налаштування сповіщень' section lists four checked checkboxes for receiving notifications: 'Закінчення строку дії бібліографії', 'Закінчення строку дії передплати', 'Акції та спеціальні пропозиції', and 'Новини'.